

# HUSQVARNA VITPILEN 701

## **IT** - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

### Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

## **EN** - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

### Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

## **FR** - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

### Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

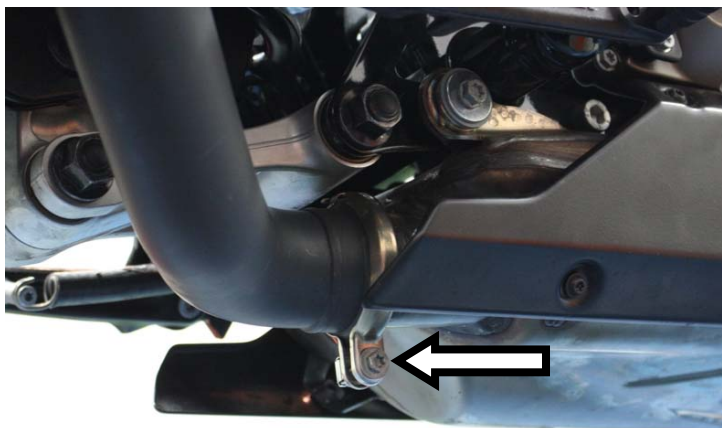
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

# HUSQVARNA VITPILEN 701

**IT** - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**EN** - FITTING INSTRUCTIONS

**FR** - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



**IT** · Svitare la vite della fascetta tra raggruppamento e terminale

**EN** · Unscrew the screw tightening the clamp between OE silencer and link pipe

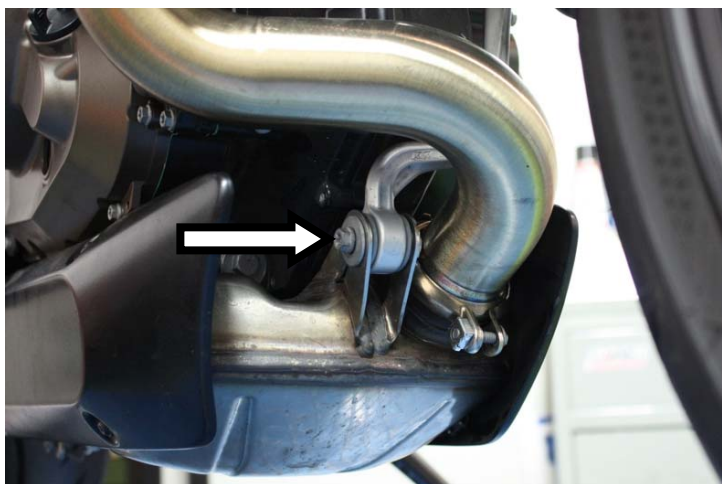
**FR** · Desserrer le collier indiqué



**IT** · Svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

**EN** · Remove the screw shown above and remove the silencer

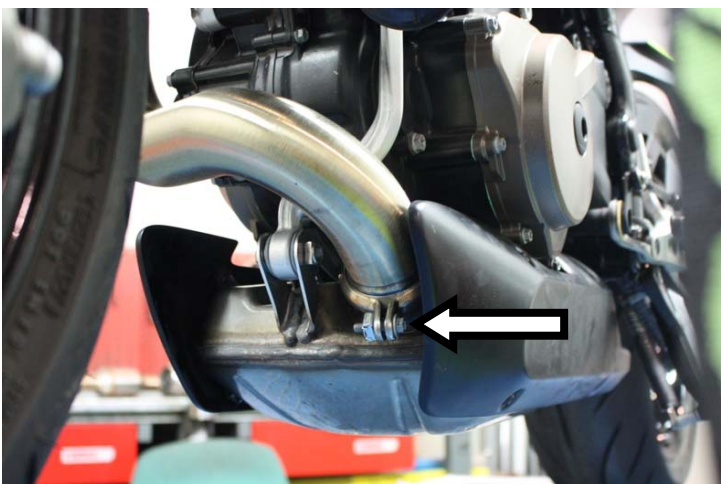
**FR** · Desserrer la vis indiquée et déposer le silencieux d'origine



**IT** · Svitare la vite indicata

**EN** · Remove the screw shown above

**FR** · Dévisser la vis indiquée

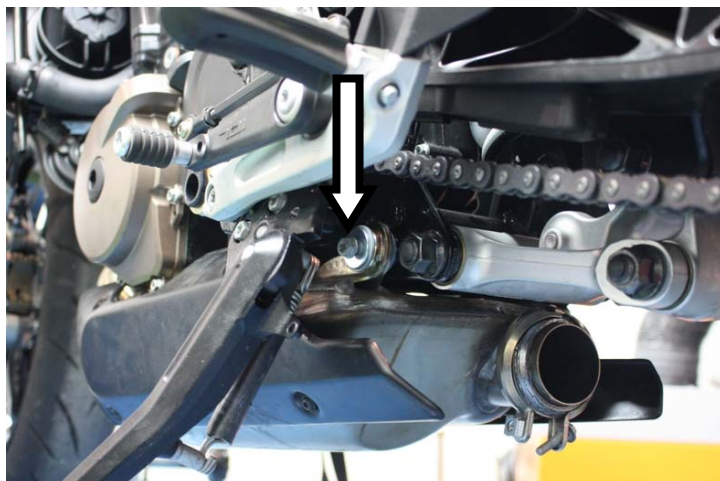
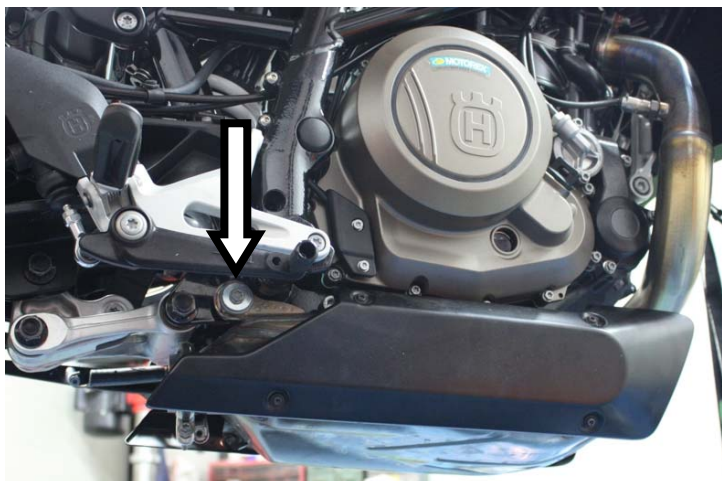


**IT** · Svitare la vite della fascetta tra collettore e gruppo centrale

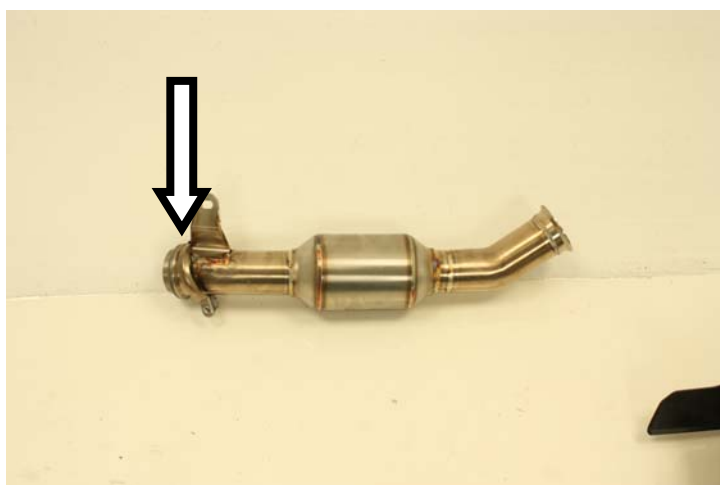
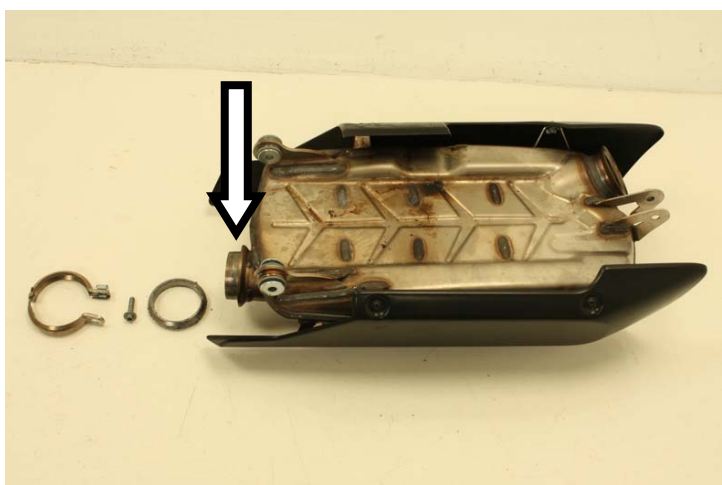
**EN** · Remove the clamp between OE collector and link pipe

**FR** · Dévisser le collier indiqué

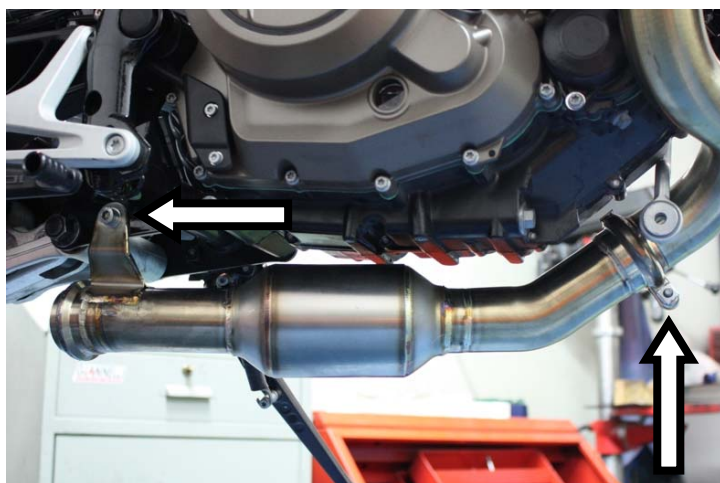
# HUSQVARNA VITPILEN 701



- IT** · Svitare le viti indicate (una per lato) e rimuovere il gruppo centrale catalitico  
**EN** · Remove the screws shown above (one on each side) and remove OE link pipe  
**FR** · Dévisser les vis indiquées et déposer la boîte catalytique d'origine



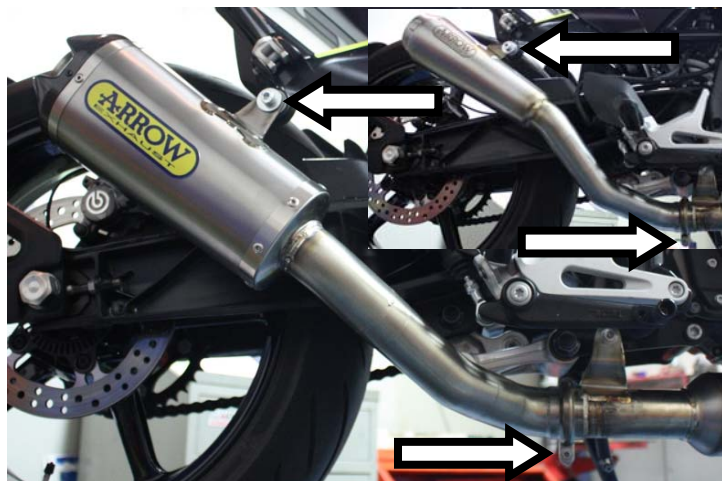
- IT** · Sfilare fascetta e guarnizione dal gruppo centrale ed alloggiarle nell'imbocco del raccordo Dekat  
**EN** · Remove OE clamp and gasket and fit these to Arrow link pipe, as shown above  
**FR** · Déposer le joint et le collier d'origine et les monter sur le raccord Arrow comme indiqué



- IT** · Verificare che fascetta e guarnizione siano posizionate nell'innesto del collettore  
**EN** · Check that OE clamp and gasket are properly placed in their seats on the collector  
**FR** · Vérifier que le collier et le joint d'origine sont bien en place sur le collecteur

- IT** · Innestare il raccordo, serrare l'attacco e la fascetta  
**EN** · Fit Arrow link pipe, secure the welded mount to the frame and secure the clamp  
**FR** · Monter le raccord Arrow, le fixer au cadre et serrer le collier du collecteur

# HUSQVARNA VITPILEN 701



**I** · Innestare il terminale, serrare l'attacco alla pedana e la fascetta

**EN** · Fit Arrow silencer, secure the welded mount to the footrest and tighten the clamp

**FR** · Monter le silencieux Arrow, le fixer au repose-pied et serrer le collier du raccord.